

# CONVERSATORIOS SOBRE DESARROLLO LOCAL

(Lima, 19 al 26 de junio de 2012)

## Sistematización y capitalización de experiencias: Avances en África, Europa y América Latina

(21 de junio)

### LA SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS EN AMÉRICA LATINA

María de la Luz Morgan  
Taller Permanente de Sistematización  
Lima, junio de 2012

#### 1. Trayectoria de la sistematización de experiencias en América Latina

##### 1.1. Contexto en que surge y se desarrolla la sistematización de experiencias:

La sistematización nace y se desenvuelve en un contexto de acelerados cambios en América Latina. De manera esquemática, podemos destacar: la revolución cubana (fines de los 50), que dio lugar al crecimiento de opciones de izquierda; el gobierno de la Unidad Popular en Chile (70's); los golpes de estado y gobiernos autoritarios (segunda mitad de los 70 y 80's); la revolución sandinista (80's); el retorno de las izquierdas al poder en varios países (inicios del siglo XXI).

Siguiendo a Óscar Jara, podemos decir que se trató de "... acontecimientos detonantes que incentivaron en todos los rincones de nuestro continente el desarrollo de muchas nuevas experiencias en el campo de la organización, educación, promoción y participación popular, que requerían conocerse, compartirse y comprenderse"<sup>1</sup>.

En términos teóricos<sup>2</sup>, la sistematización surge y se alimenta de corrientes teórico-prácticas renovadoras que buscan redefinir, desde la realidad latinoamericana, los marcos de interpretación y los modelos de intervención vigentes. Entre las corrientes que más han influido en el pensamiento sistematizador se encuentran: el Trabajo social reconceptualizado, la educación de adultos, la educación popular, la teología de la liberación, la teoría de la dependencia, la Investigación-Acción-Participativa.

##### 1.2. Historia de la sistematización en América Latina

- Década de los 70: la sistematización, entendida como **producción de conocimientos a partir de la práctica**, aparece por primera vez en el Trabajo Social latinoamericano

---

1 Jara, Óscar: "*La sistematización de experiencias. Práctica y teoría para otros mundos posibles*". CEP Alforja, Costa Rica, 2012, página 45.

2 Cfr. Jara, Op. Cit., página 44.

en proceso de reconceptualización<sup>3</sup>. Ya en 1970 se plantea que ésta tiene como requisitos un “énfasis en la formación científica que permita interpretar correctamente la realidad; análisis profundo de la realidad nacional y latinoamericana; trabajo directo en terreno para vivenciar y compartir la problemática de los trabajadores desde adentro, comprenderla críticamente y **sistematizarla**”<sup>4</sup>.

En 1971 se realizó un Seminario de Escuelas de Trabajo Social cuyo tema central fue “La práctica como fuente de teoría”. Una de las ponencias presentadas en ese evento llevaba por nombre “**Sistematización** de las prácticas como fuente de teoría”. Allí se cuestionaba la sobrevaloración que había existido de lo teórico y la escasa o ninguna relación que esta dimensión había tenido con la práctica.

La reflexión sobre la sistematización en Trabajo Social estaba marcada por dos elementos: el proceso de cambios en América Latina, que tuvo su punto culminante con el gobierno de la Unidad Popular en Chile; y la búsqueda de darle un status científico a la profesión, cuestionando la relación entre teoría y práctica y enfatizando que esta última también era fuente de conocimientos.

Este proceso se ve interrumpido por el golpe de estado y los gobiernos autoritarios en varios países de América Latina. Sin embargo, es retomado más tarde, tanto en el Trabajo Social como desde otras disciplinas.

- Década de los 80-90: la sistematización empieza a diseminarse en otras disciplinas cuyo elemento común es la intervención en procesos de transformación<sup>5</sup>:
  - Educación de adultos: diversos organismos impulsan esfuerzos de sistematización, concebida como identificación, recuperación, reflexión y análisis de experiencias. Destacan entre ellos: el Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo-CEESTEM y el Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina-CREFAL (México), el Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Comunicación-ILPEC (Costa Rica), el Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación-CIDE (Chile).
  - Educación popular: la sistematización de experiencias la acompañará permanentemente, concebida como “uno de los instrumentos privilegiados de cuestionamiento y de búsqueda alternativa a esos ‘métodos ortodoxos’, en general positivistas, que dominaban el campo de la investigación y evaluación educativa”<sup>6</sup>. Un rol fundamental en el impulso a la sistematización de experiencias lo juegan, desde

---

3 La reconceptualización se entendió como el “análisis y reflexión crítica de los propósitos, funciones y métodos de trabajo”. Revista de Trabajo Social N° 1, Universidad Católica de Chile, Santiago, 1970, página 4.

4 Ídem, página 4.

5 Mayor desarrollo de este tema se puede encontrar en Jara, Op. Cit., páginas 52-56

6 Jara, Op. Cit., página 41.

entonces, la red mesoamericana Alforja y el Consejo para la Educación de Adultos de América Latina-CEAAL.

- Trabajo Social retoma el impulso a la sistematización desde el Centro Latinoamericano de Trabajo Social- CELATS, organismo académico de la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Trabajo Social-ALAETS.
- Desde la promoción del desarrollo, juega un rol importante la Escuela para el Desarrollo (Perú).
- El siglo actual: Cada vez más organismos latinoamericanos impulsan procesos de sistematización; a los ya mencionados se suman, entre otros: PREVAL (Plataforma Regional de Desarrollo de Capacidades en Evaluación y Sistematización de América Latina y el Caribe) y FIDAMERICA (Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola), el Grupo Chorlaví (red de promoción del intercambio de aprendizajes en el medio rural latinoamericano y del Caribe); la Red de Seguimiento, Evaluación y Sistematización de América Latina y el Caribe-RELAC.

Se desarrollan también interesantes iniciativas nacionales, por ejemplo, en Venezuela (Universidad Bolivariana, Red Infocentro), Colombia (principalmente en universidades), Argentina (universidades y ONG), Bolivia, entre muchas otras.

## 2. Principales enfoques actualmente vigentes

En primer lugar, es necesario establecer una diferenciación básica con la sistematización de información y con el simple recuento de hechos. Aquí estamos hablando de sistematización de **experiencias**, que siguiendo a Óscar Jara, se conciben como “procesos vitales en permanente movimiento, que combinan dimensiones objetivas y subjetivas: las condiciones del contexto, las acciones de las personas que en ellas intervienen, las percepciones, sensaciones, emociones e interpretaciones de cada actor/a, las relaciones personales y sociales entre ellos y ellas”<sup>7</sup>.

La apuesta de la sistematización podría resumirse de la siguiente manera: “la experiencia está preñada de conocimientos, pero las demandas de la acción muchas veces impiden a los actores percibir claramente la manera en que los cambios en la práctica son consecuencia de los saberes que van adquiriendo. Al responder a problemas que exigen enfrentamiento rápido e inmediato, estos procesos no siempre son conscientes y por tanto, no dan lugar a un conocimiento ordenado, fundamentado y transmisible. La sistematización de experiencias, justamente, pretende explicitar, organizar y por tanto, hacer comunicables, los saberes adquiridos en la experiencia, convirtiéndolos por consiguiente, en conocimientos producto de una reflexión crítica sobre la práctica”<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> Barnechea, M.M. y Morgan, M.L.: “El conocimiento desde la práctica y una propuesta de método de sistematización de experiencias”, Lima, 2007, página 7.

<sup>8</sup> Ídem.

De acuerdo a Jara<sup>9</sup>, las principales propuestas de sistematización de experiencias vigentes en América Latina coinciden en concebirla como un *proceso de reflexión individual y colectivo* en torno a una *práctica* realizada o vivida, que realiza una *reconstrucción ordenada* de lo sucedido en ella, provoca una *mirada crítica* sobre la experiencia y produce *nuevos conocimientos*.

Existen sin embargo, especificidades o énfasis; algunos enfoques ponen el acento en la conceptualización e, incluso, producción de teoría (Roberto Antillón<sup>10</sup>, Alfonso Torres<sup>11</sup>); otros en la apropiación de la experiencia por parte de los sujetos de la práctica (Joao Francisco de Souza<sup>12</sup>), o en su dimensión transformadora de la práctica y los sujetos (Óscar Jara<sup>13</sup>, Taller Permanente de Sistematización<sup>14</sup>).

Se reseñan a continuación algunos conceptos de sistematización de experiencias vigentes actualmente (se trata de una selección aleatoria, puesto que hay muchos más). Es importante resaltar, sin embargo, que todos/as los/as autores coinciden en que se trata de un concepto en construcción, que sigue desarrollándose inspirado, de un lado, en la práctica misma de sistematizar y, de otro, en el diálogo fructífero con otros esfuerzos de producción de conocimientos.

- Óscar Jara (Alforja): “aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica y el sentido del proceso vivido en ellas: los diversos factores que intervinieron, cómo se relacionaron entre sí y por qué lo hicieron de ese modo. ...produce conocimientos y aprendizajes significativos que posibilitan apropiarse críticamente de las experiencias vividas (sus saberes y sentires), comprenderlas teóricamente y orientarlas hacia el futuro con una perspectiva transformadora”<sup>15</sup>.
- Taller Permanente de Sistematización: “la reconstrucción y reflexión analítica sobre una experiencia, mediante la cual se interpreta lo sucedido para comprenderlo. Ello permite obtener conocimientos consistentes y sustentados, comunicarlos, confrontarla con otras

---

9 Cfr. Jara, Op. Cit., página 66.

10 Antillón, Roberto: “¿Cómo entendemos la sistematización desde una concepción metodológica dialéctica?”. IMDEC, México, 1992.

11 Torres, Alfonso: “La sistematización de experiencias educativas: reflexiones sobre una práctica reciente”. En “Pedagogía y Saberes”, Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia, 1999.

12 De Sousa, Joao Francisco: “Sistematización: un instrumento pedagógico en los proyectos de desarrollo sostenible”. Ideas trabajadas en un curso desarrollado en Angola (traducción de CREFAL), 1997.

13 Jara, Oscar, Op. Cit.

14 Taller Permanente de Sistematización: “¿Y cómo lo hace? Propuesta de método de sistematización”, Lima, 1992.

15 Jara, Op. Cit., página 71.

experiencias y con el conocimiento teórico existente, y así contribuir a una acumulación de conocimientos generados desde y para la práctica”<sup>16</sup>.

- **FIDAMERICA y PREVAL:** “proceso de reflexión crítica en que los actores analizan la práctica, la lógica del proceso, los factores que lo moldearon, los métodos, recursos y resultados, para provocar procesos de aprendizaje colectivo. (...) Reconstruir y mirar en forma crítica el proceso vivido en una experiencia de desarrollo rural. (...) Se propone mejorar las prácticas. Es un proceso participativo realizado por los propios actores que intervienen directa e indirectamente en la experiencia fortaleciendo capacidades y conocimientos”<sup>17</sup>.
- **Infocentro:** “es el proceso a través del cual hacemos visibles las experiencias de organización popular hacia la transformación social. (...) Visibles para nosotros mismos y para los demás. (...) la sistematización quiere ser espejo y ser ventana. Espejo para vernos a nosotros mismos y aprender de lo que hemos hecho ... ventana para que otros nos vean y aprendan de nuestras vivencias pero también para poder ver y aprender de otros. Sistematizar es recoger, valorar, analizar, interpretar y comunicar nuestros aprendizajes”<sup>18</sup>.

### **3. Dónde estamos: aportes posibles y principales retos que enfrenta actualmente la sistematización**

Podemos decir que la sistematización, a pesar de su juventud, ha logrado insertarse, por lo menos como interés, en diversos espacios que trascienden aquellos en que se originó. Vale rescatar, por ejemplo, los casos de instituciones estatales y universidades en algunos países, así como agencias de cooperación e incluso, organismos de Naciones Unidas, que están incluyendo la sistematización de experiencias en sus acciones.

De otro lado, también ha despertado interés en otras regiones del mundo; una entidad pionera fue la fundación vasca Alboan, que a principios del siglo vino a América a “descubrir” la sistematización y posteriormente la ha difundido en Europa. Action Aid International (África) también se interesó en el tema y ha incorporado a la sistematización dentro de su estrategia de aprendizaje compartido. De otro lado, Óscar Jara ya ha estado en algunos países de Asia, convocado para hablar de la sistematización.

Expresión de todo lo avanzado son, la Biblioteca Virtual del Programa Latinoamericano de Apoyo a la Sistematización de CEAAL (<http://www.cepallforja.org/sistematizacion/biblio.shtml>) y las casi 17 páginas que incluye la bibliografía del último libro de Óscar, entre propuestas

---

16 Barnechea y Morgan, Op. Cit., página 11.

17 FIDAMERICA y PREVAL: “Aprendizaje y gestión multi-institucional de conocimientos: una guía aplicada al desarrollo rural”, CD interactivo, RIMISP-Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural, 2008.

18 Fundación Infocentro: “Cómo sistematizar experiencias utilizando las TIC bajo pedagogías alternativas”, Módulo N° 2, Venezuela, 2008, página 8.

teóricas y metodológicas, productos de sistematización, y reflexiones diversas sobre el tema<sup>19</sup>. No todos estos textos son de origen latinoamericano, pero sí la mayor parte.

La diseminación de la sistematización, sin embargo, es un arma de doble filo: por un lado, puede ayudar a que se siga desarrollando y, especialmente, a que contribuya a la producción de conocimientos más cercanos a la realidad, aprovechando la enorme riqueza de aprendizajes producidos desde la práctica. Pero de otro, se corre el riesgo de que se convierta en una nueva moda y que su generalización se traduzca en “sistematizaciones” formales y que no den lugar a conocimientos nuevos.

Teniendo en cuenta eso, algunos de los retos que enfrenta hoy la sistematización serían<sup>20</sup>:

- **Vincular los aportes producidos desde la sistematización de experiencias con la reflexión sobre los enfoques de desarrollo y sobre la promoción del desarrollo**, especialmente con aquéllos que buscan el empoderamiento e incremento de capacidades de los/as actores/as sociales. La sistematización, con toda la riqueza que aporta sobre la manera específica de intervenir en realidades y con actores/as diversos/as, puede brindar importantes contribuciones que orienten mejor las acciones.
- La **articulación entre la sistematización y la incidencia en políticas públicas**, la sistematización permite describir y explicar de manera solvente las propuestas que han sido validadas y, al mismo tiempo, ayuda a entender los procesos sociales, políticos e incluso psicológicos que hacen viable o inviable la implementación de las políticas, más allá de su calidad técnica.
- **Propiciar que las entidades que la desarrollan se conviertan en organizaciones que aprenden de su experiencia**, mejorando así su desempeño y capacidades de producir, gestionar, difundir y acumular conocimientos a partir de sus propias prácticas.
- **Entablar diálogos con reflexiones teóricas y metodológicas con las que compartimos el interés por aprender de la experiencia**, tanto en América Latina como en otras regiones del mundo (capitalización de experiencias, gestión del conocimiento, metodología de momentos críticos, entre otras). Igualmente, con disciplinas afines, como la investigación educativa, la investigación-acción y, en general, las formas de investigación y de evaluación cualitativas.

---

19 Jara, Op. Cit., páginas 283-299.

20 Cfr. Barnechea y Morgan, Op. Cit., páginas 41-43.